

CONCERT MARIMBA

YM-5104A YM-5100A YM-4900A YM-4600A

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

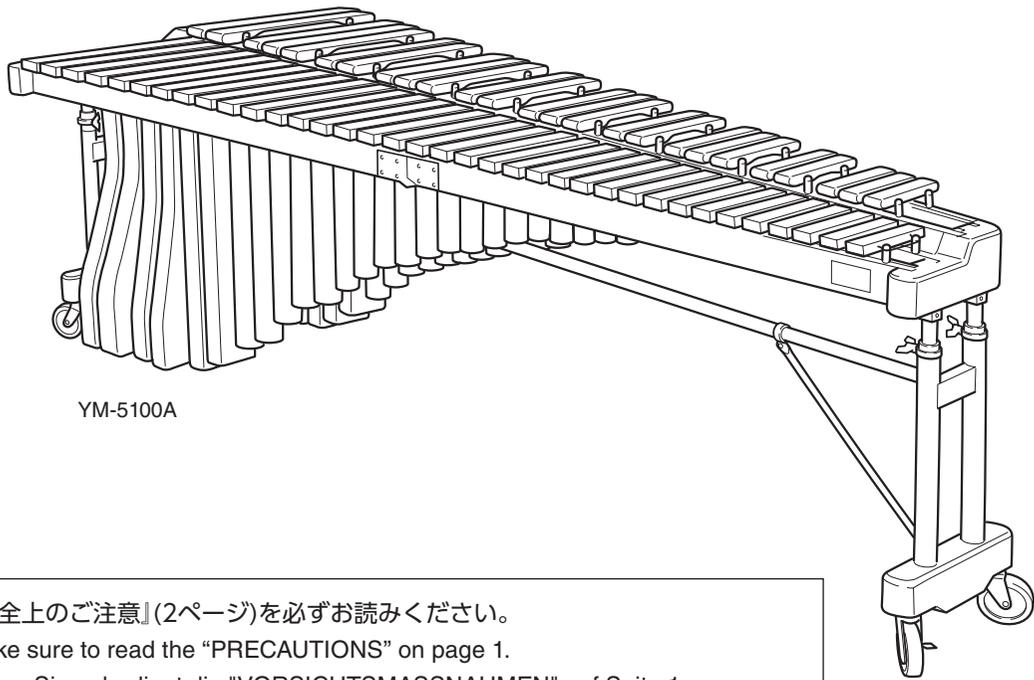
Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

사용설명서

使用説明書



YM-5100A

『安全上のご注意』(2ページ)を必ずお読みください。

Make sure to read the "PRECAUTIONS" on page 1.

Lesen Sie unbedingt die "VORSICHTSMASSNAHMEN" auf Seite 1.

Assurez-vous de lire "PRÉCAUTIONS D'USAGE" à la page 1.

Asegúrese de leer "PRECAUCIONES" en la página 1.

Certifíque-se de ler "PRECAUÇÕES" na página 1.

Обязательно прочтите разделы «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 1.

务 请阅读 第 1 页 “ 注意事项 ”。

1 페이지의 “안전 주의사항” 을 반드시 읽어 주십시오 .

請務必詳閱第 1 頁的「注意事項」。

PRECAUÇÕES

LEIA ATENTAMENTE ANTES DE PROSSEGUIR

Guarde este manual em um local seguro e acessível para referência futura.

CUIDADO

Siga sempre as precauções básicas listadas abaixo para evitar a possibilidade de ferimentos físicos a você ou a outras pessoas, ou danos ao instrumento ou a outras propriedades. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas ao seguinte:

Não desmonte

- Não devem ser tentados reparos ou substituição de peças, a menos que instruções relevantes sejam fornecidas no manual.
- Não desmonte a mola a gás. Como o gás de alta pressão é vedado dentro da mola a gás, qualquer tentativa de desmontá-la é perigosa e cria um alto risco de ferimentos.

Montagem

- Monte (ou desmonte) o instrumento em uma superfície plana e resistente. Se você colocá-lo em uma superfície instável, como uma plataforma instável, ou em uma superfície inclinada ou irregular, o instrumento poderá cair.
- Monte o instrumento na seqüência correta seguindo as instruções de montagem deste manual. Além disso, certifique-se de apertar os parafusos ou porcas regularmente. Não fazer isso pode resultar em danos ao instrumento ou fazer com que ele tombe, possivelmente causando ferimentos.
- Ao montar o instrumento, tome cuidado para não prender os dedos. Em particular, ao montar os trilhos e os ressonadores, duas pessoas devem trabalhar juntas enquanto verificam cuidadosamente cada etapa.

Transporte e Instalação

- Ao montar ou movimentar a unidade, faça isso sempre com duas ou mais pessoas. Não fazer isso pode resultar em danos ao instrumento ou em seu tombamento, possivelmente causando ferimentos.
- Não coloque o instrumento em uma posição instável onde possa cair acidentalmente.
- Não carregue o instrumento montado para cima ou para baixo em escadas. Fazer isso é perigoso, pois as peças podem cair ou você pode perder o equilíbrio e cair. Certifique-se de transportar o instrumento desmontado.
- Trave os rodízios esquerdo e direito, exceto ao mover ou transportar o instrumento. Não fazer isso pode resultar no movimento ou capotamento do instrumento, possivelmente causando ferimentos.
- O instrumento deve ser movido somente sobre superfícies lisas e planas ao usar os rodízios. Em uma superfície inclinada, instável ou com cascalho, o instrumento pode tombar ou ficar fora de controle e possivelmente causar ferimentos.

- Nunca corra ao mover ou transportar o instrumento usando os rodízios. Fazer isso pode fazer com que o instrumento bata em um obstáculo ou parede e cause ferimentos graves.
- Se você planeja transportar o instrumento de carro, desmonte-o em sua condição original no momento da compra (consulte página 4) e embale-o com segurança. Transportar o instrumento sem embalagem pode resultar em danos ao mesmo. Para desmontar o instrumento, siga o procedimento de montagem na ordem inversa.
- Não se aproxime do instrumento durante um terremoto. Tremores fortes durante um terremoto podem fazer com que o instrumento se mova ou tombe, resultando em danos ao instrumento ou às suas peças, podendo causar ferimentos.

Manuseio

- Não coloque nada em cima do instrumento. Fazer isso pode fazer com que as barras de tom ou os trilhos fiquem distorcidos ou deformados.
- Quando o instrumento chacoalhar, fizer barulho ou vibrar, pare imediatamente de usá-lo e aperte todos os parafusos novamente. Não fazer isso pode resultar no tombamento do instrumento e possivelmente causar ferimentos.
- Substitua imediatamente qualquer barra de tom rachada. A extremidade de uma barra de som rachada pode ser muito afiada e pode cortar suas mãos.
- Não use o martelo para nenhuma outra finalidade que não seja tocar o instrumento. Caso contrário, poderá causar ferimentos ou outros acidentes. Tenha cuidado para garantir que as crianças não usem o martelo para bater em outras pessoas, colocar o martelo na boca ou fazer outras coisas perigosas.
- Nunca insira as mãos ou os pés em peças móveis, como por baixo dos rodízios. Caso contrário, eles podem ser pegos e feridos.
- Não brinque perto do instrumento. Fazer isso pode fazer com que você esbarre no instrumento, possivelmente resultando em ferimentos. Também pode fazer com que o instrumento tombe. Não permita que crianças brinquem perto do instrumento.
- Não se incline, não apoie seu peso nem coloque objetos pesados sobre o instrumento. Fazer isso pode resultar no capotamento do instrumento, causar danos às barras de tom ou à estrutura, ou ferimentos a você ou a outras pessoas.

A Yamaha não se responsabiliza por danos causados pelo uso indevido ou modificações no instrumento.

DMI-7 1/1

AVISO

Para evitar danos ao produto, siga os conselhos abaixo.

■ Manuseio

- Não manuseie este produto de maneira brusca. Caso contrário, o produto poderá ser danificado.
- Use um martelo adequado para tocar marimba. Tocar o instrumento com um martelo inadequado pode causar amassados ou arranhões nas barras de tom ou desafinar.
- Não use o instrumento em locais com pouca ventilação.
- Ao mover o instrumento, certifique-se de que todos os batentes dos rodízios estejam liberados. Levante ligeiramente o instrumento sempre que movê-lo sobre superfícies que não sejam lisas ou planas.
- Ao movimentar o instrumento, mova-o suavemente evitando choques e impactos. O instrumento é sensível a choques e pode ser danificado.
- Se o instrumento for movido com frequência, parafusos, peças, etc., poderão se soltar. Depois de mover o instrumento, verifique se todos os parafusos, peças, etc., estão firmemente presos. Aperte firmemente todos os itens soltos.

- Não aplique força excessiva para levantar a extremidade da estrutura, pois isso pode arrancar a mola a gás da perna.
- Não use ou armazene o instrumento nos seguintes locais. Fazer isso pode causar mau funcionamento do instrumento.
 - Locais sujeitos a temperaturas extremamente elevadas (locais expostos à luz solar direta, perto de equipamentos de aquecimento, etc.)
 - Locais sujeitos a temperaturas extremamente baixas
 - Perto de umidade (banheiro, piso molhado, etc.) ou locais sujeitos a alta umidade
 - Locais expostos à água da chuva
 - Locais com muita poeira
 - Locais sujeitos a muita vibração

■ Manutenção

- Para limpar as barras de tom, use um pano macio e seco ou um pano de silicone. Nunca use diluente, benzeno ou pano úmido. Fazer isso poderá causar danos ao instrumento, como corroer o revestimento da superfície das barras de tom.

INFORMAÇÃO

■ Sobre este manual

- As ilustrações neste manual são apenas para fins instrutivos e podem parecer um pouco diferentes do seu instrumento.
- Os nomes de empresas e produtos mencionados neste manual são marcas comerciais ou marcas registradas de suas respectivas empresas.

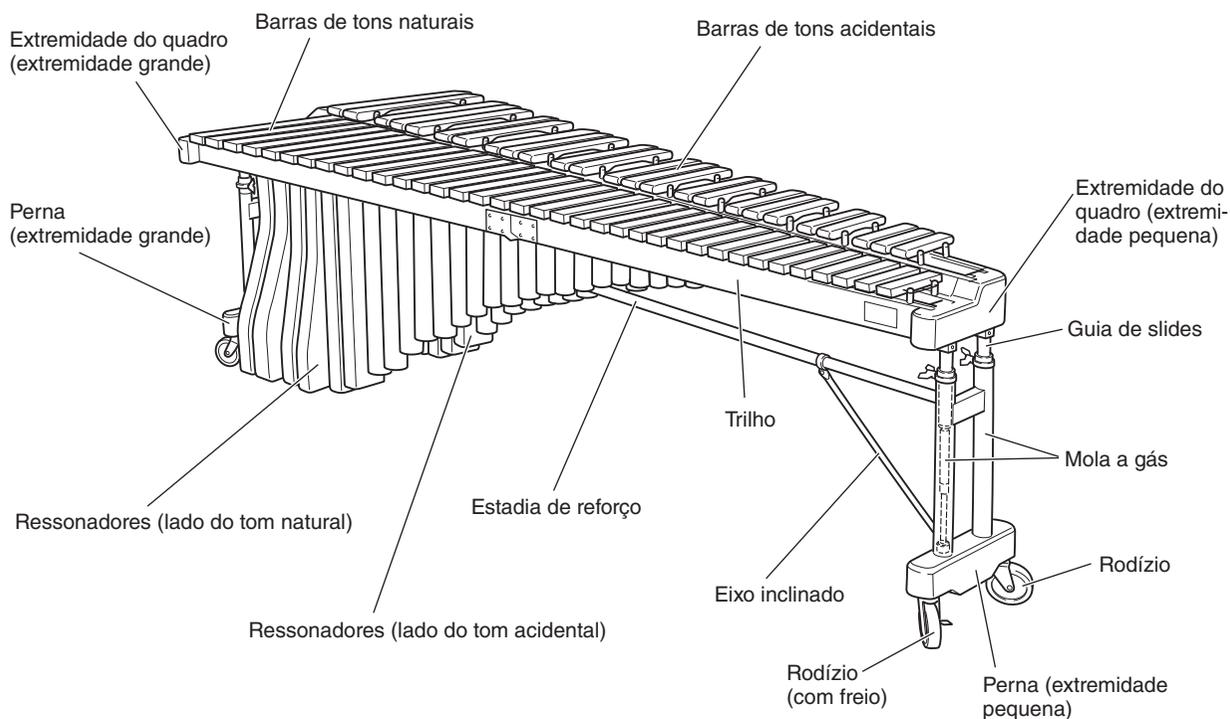
Obrigado por adquirir uma marimba de concerto Yamaha. Nós da Yamaha estamos sempre nos esforçando para criar instrumentos que você possa tocar com facilidade para produzir belos sons. Fizemos grandes esforços para selecionar materiais de alta qualidade na criação destes excelentes instrumentos musicais. Esperamos que você goste de tocar sua marimba de concerto Yamaha, que produz sons profundos e ricos que podem projetar e preencher uma sala com uma faixa dinâmica de volume. Este manual explica como usar sua marimba de concerto Yamaha corretamente. Leia este manual atentamente para garantir que seu novo instrumento lhe proporcionará uma rica diversão musical por muitos anos.

NOMENCLATURA

■ YM-5104A YM-5100A YM-4900A YM-4600A

* A ilustração mostra o modelo YM-5100A.

* O YM-5100A é usado para fins ilustrativos neste manual. Por esta razão, as ilustrações podem não corresponder às YM-5104A, YM-4900A, e YM-4600A.



CONTEÚDO DO PACOTE

A caixa de remessa da sua marimba deve conter as peças mostradas abaixo.

* Os trilhos e ressonadores das embalagens são dobrados.

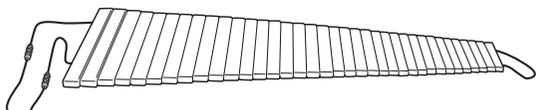
Antes de montar o instrumento, confirme se todas as peças listadas estão incluídas.

* Caso falte alguma peça, entre em contato com a loja onde o instrumento foi adquirido.

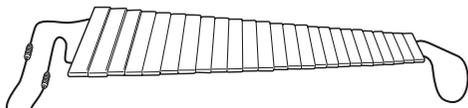


• Tenha cuidado para não prender os dedos ao abrir os pacotes do trilho e do ressonador.

① Barras de tons naturais

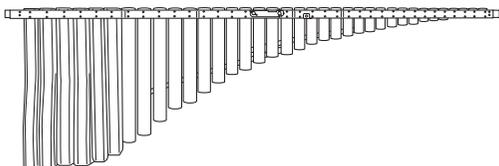


② Barras de tons acidentais

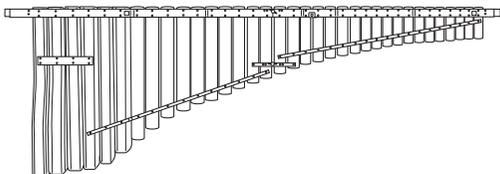


③ Ressonadores (lado do tom natural)

Cada ressonador para o lado do tom natural é fechado na parte inferior.

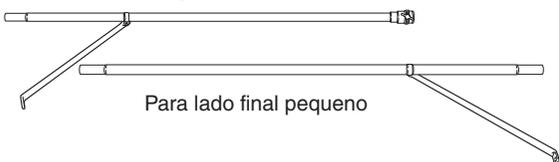


④ Ressonadores (lado do tom acidental)



⑤ Estadia de reforço

Para lado final grande



Para lado final pequeno

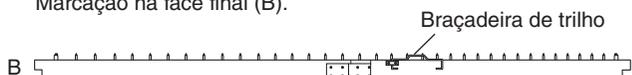
⑥ Trilho (1)

Marcação na face final (A).



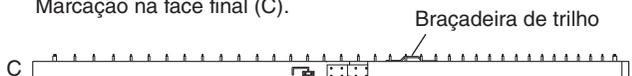
⑦ Trilho (2)

Marcação na face final (B).



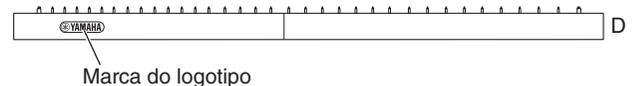
⑧ Trilho (3)

Marcação na face final (C).

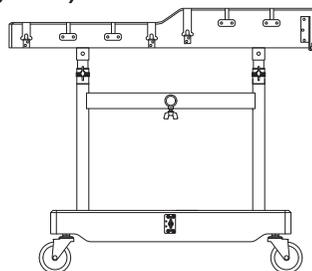


⑨ Trilho (4)

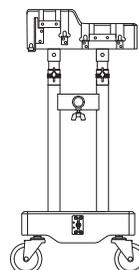
Marcação na face final (D).



⑩ Perna (extremidade grande)



⑪ Perna (extremidade pequena)



MONTAGEM



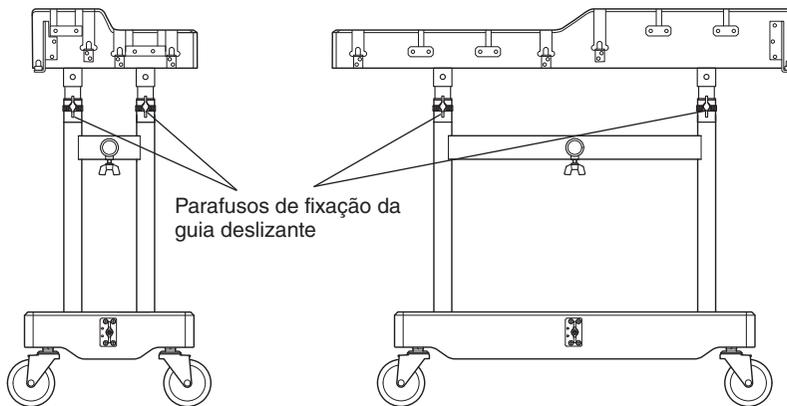
- Por segurança, a montagem deve ser realizada por duas ou mais pessoas em local que ofereça espaço suficiente.
- Tenha cuidado para não prender os dedos ao montar o instrumento. Em particular, ao montar os trilhos e os ressonadores, duas pessoas devem trabalhar juntas enquanto verificam cuidadosamente cada etapa.

1 Conecte as pernas finais grandes e pequenas usando os suportes de reforço.

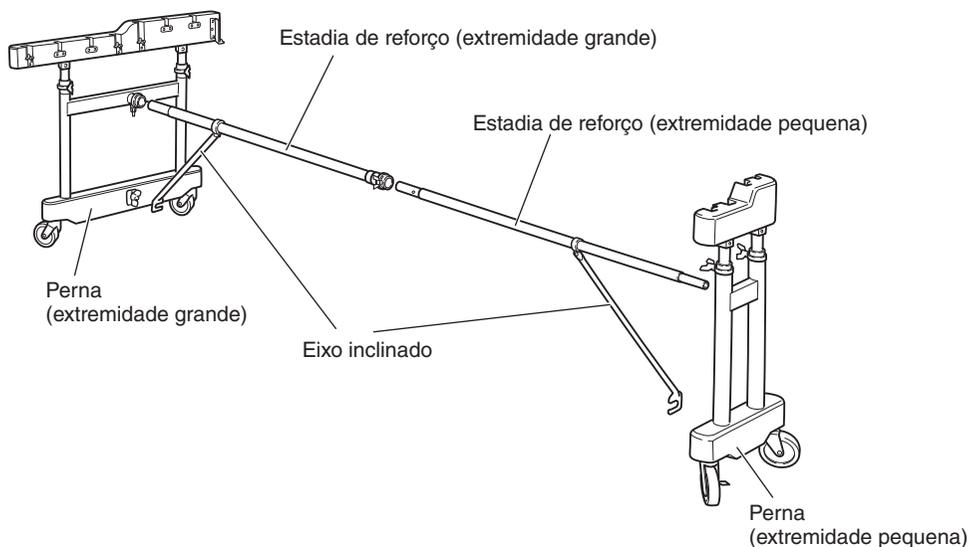
- * Antes de prosseguir para a próxima etapa, certifique-se de que os parafusos de fixação da guia deslizante das pernas finais grandes e pequenas estejam bem apertados.



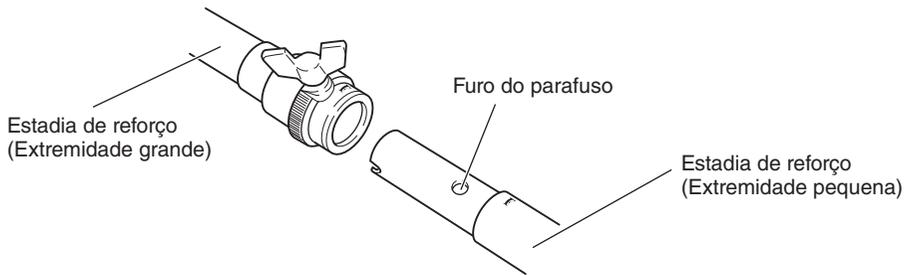
- Não afrouxe os parafusos de fixação da guia lateral nesta fase. Afrouxá-los causaria uma elevação repentina da extremidade do quadro, o que poderia ser muito perigoso.



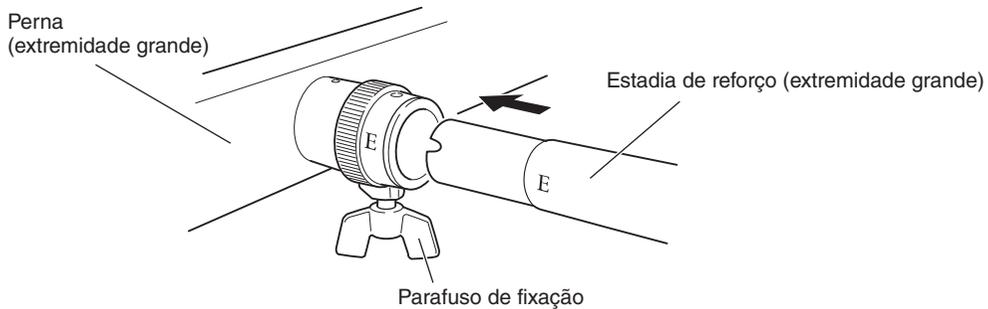
- 1-1 Coloque as pernas finais grandes e pequenas e os suportes de reforço de forma que fiquem posicionados conforme ilustrado abaixo após a montagem.



- 1-2 Conecte os suportes de reforço no centro. Alinhe a extremidade do parafuso de fixação e os orifícios nos suportes de reforço e aperte bem o parafuso de fixação.

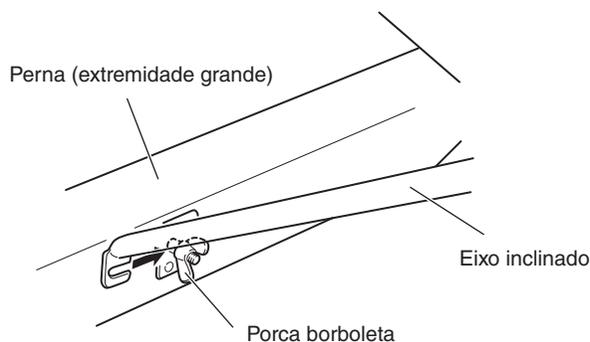


- 1-3 Conecte o suporte de reforço à perna final grande. Insira o "E" extremidade marcada do suporte de reforço (com seu eixo inclinado voltado para baixo) na junta (marcada com "E") na perna da extremidade grande até que ela pare e, em seguida, aperte o parafuso de fixação com segurança. Da mesma maneira, conecte o suporte de reforço à perna da extremidade pequena. (Não há marcação na junta da extremidade pequena.)



- 1-4 Depois de certificar-se de que ambas as pernas estão perpendiculares ao chão, encaixe a extremidade de cada eixo inclinado na porca borboleta localizada na parte inferior de cada perna e aperte-a bem.

* Certifique-se de que o eixo inclinado esteja bem encaixado.



2 Insira os trilhos (2) e (3) nas estruturas finais das pernas.

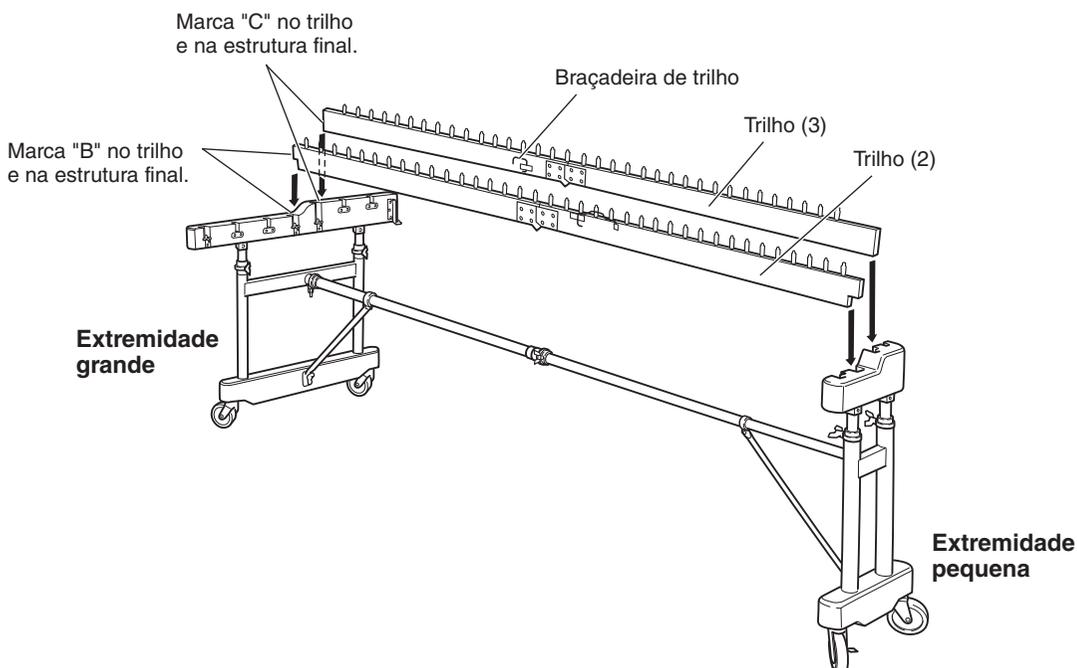
2-1 Primeiro, insira o trilho (2).

A "B" a marca está impressa na face da extremidade grande do trilho (2) e na seção ranhurada da estrutura da extremidade da perna da extremidade grande.

* Não insira um lado do trilho completamente no início, mas empurre ambos os lados nas ranhuras alternadamente, pouco a pouco, até que ambos os lados estejam totalmente inseridos.

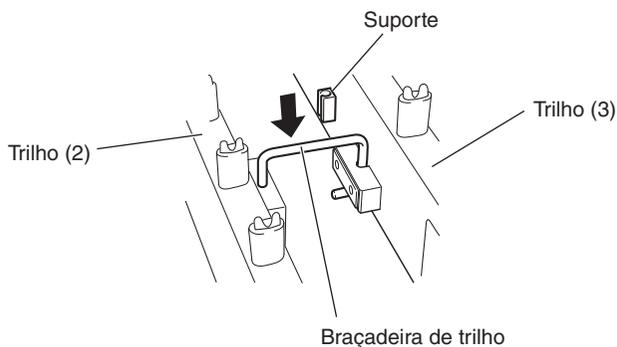
A seguir, da mesma maneira, insira o trilho (3) com segurança.

A "C" a marca está impressa na face final grande do trilho (3) e na seção ranhurada da estrutura final da perna final grande.



2-2 Engate o grampo curto do trilho localizado no centro do trilho (3) com o trilho (2).

* Solte o grampo do seu suporte, levante-o e mova-o para o trilho (2) e empurre-o totalmente para baixo.

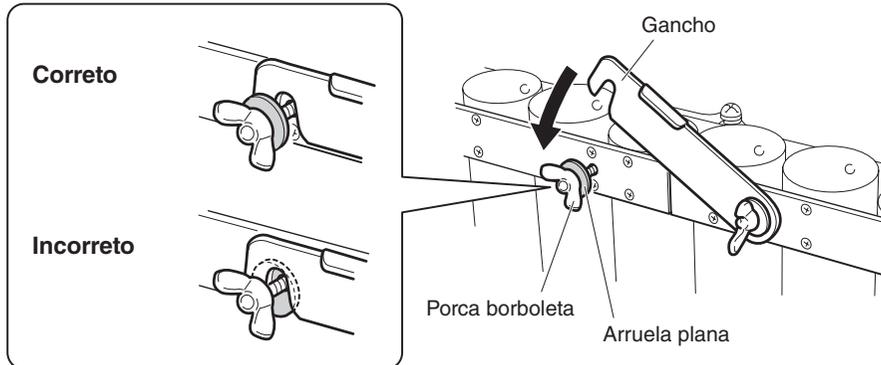


3 Anexe os ressonadores.

3-1 Desdobre os ressonadores, aplique um gancho e aperte bem a porca borboleta. Ao montar os tubos ressonadores, certifique-se de que a arruela esteja posicionada na parte externa do gancho conforme mostrado na ilustração abaixo.

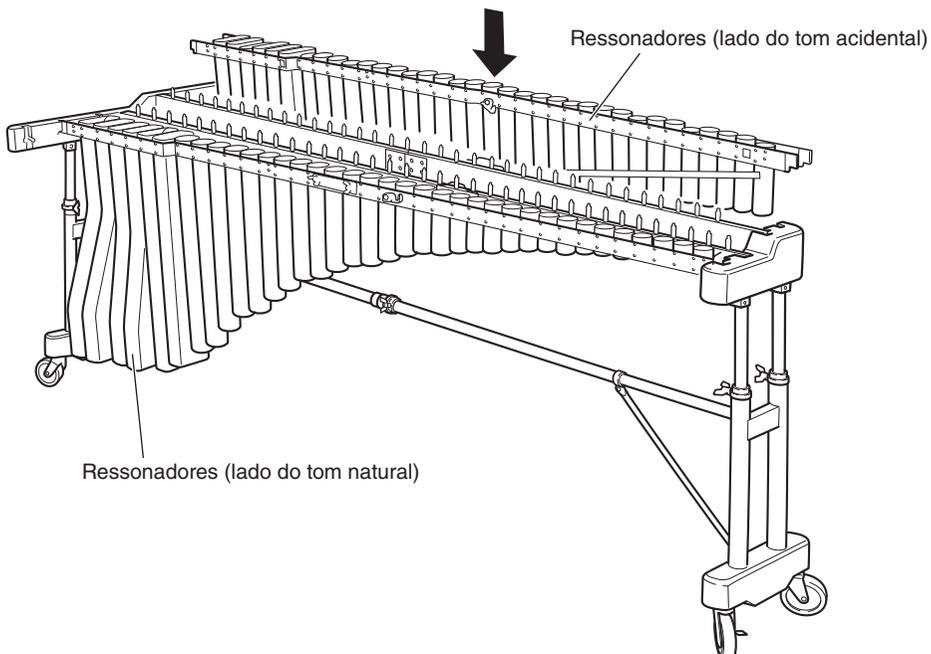
- AVISO**
- Ao montar os ressonadores, tome cuidado para não danificá-los.
 - Posicionar a arruela no lado interno do gancho pode resultar em ruído durante o jogo.

* Todos os ressonadores de tom natural são fechados na parte inferior.



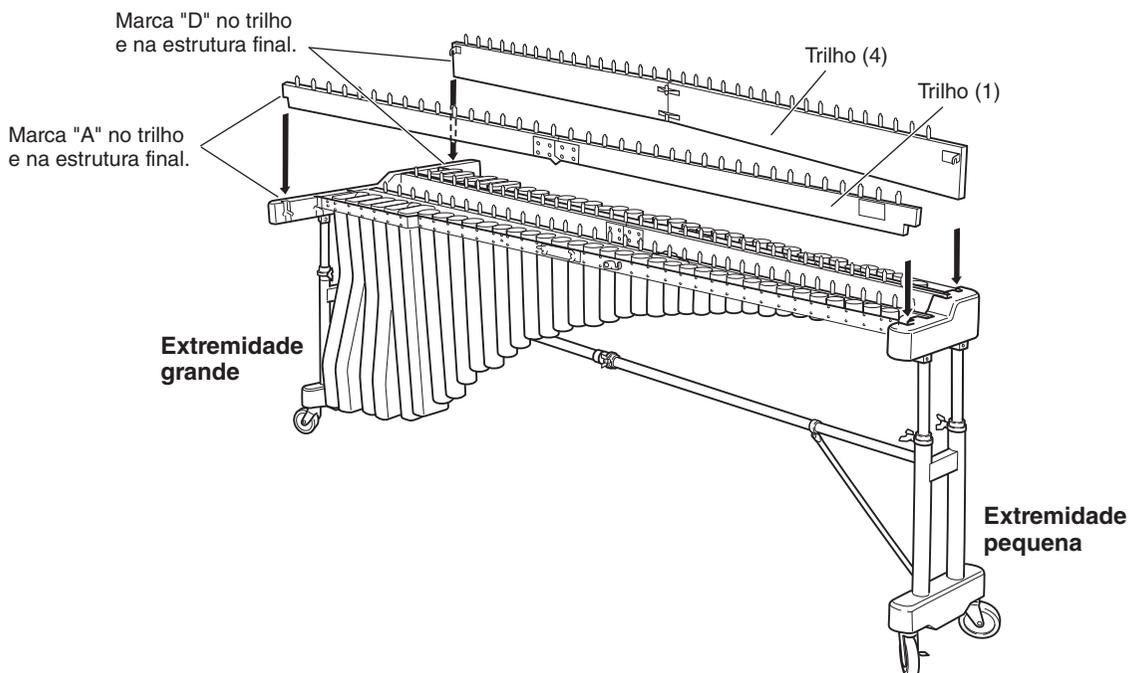
3-2 Insira os ressonadores nos suportes dos ressonadores nas estruturas finais da mesma forma que fez para os trilhos.

- AVISO**
- Certifique-se de não confundir os ressonadores de tom natural e os ressonadores de tom acidental.
 - Tome cuidado para não bater os ressonadores nas pernas, etc.



4 Insira os trilhos (1) e (4) nas estruturas finais das pernas.

- 4-1 Insira os trilhos externos (1) e (4) da mesma maneira que os trilhos internos (2) e (3).
Uma "A" marca está impressa na face final grande do trilho (1) e na seção ranhurada da estrutura final da perna final grande, e uma "D" marca para trilho (4).

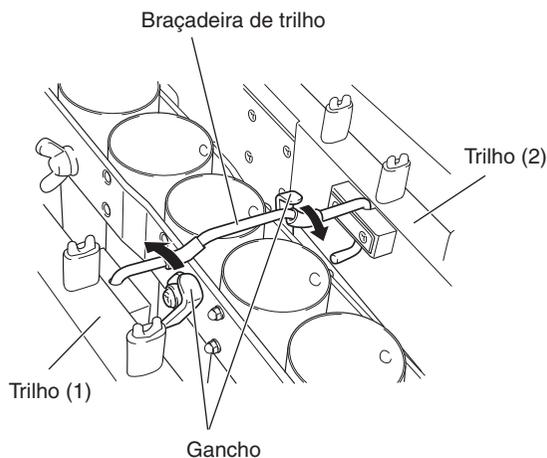


- 4-2 Engate os grampos do trilho no trilho (2) e no trilho (3) com o trilho (1) e o trilho (4), respectivamente.

YM-5104A YM-5100A Somente

- 4-3 Prenda os ressonadores encaixando seus ganchos nas braçadeiras do trilho engatadas na Etapa 4-2.

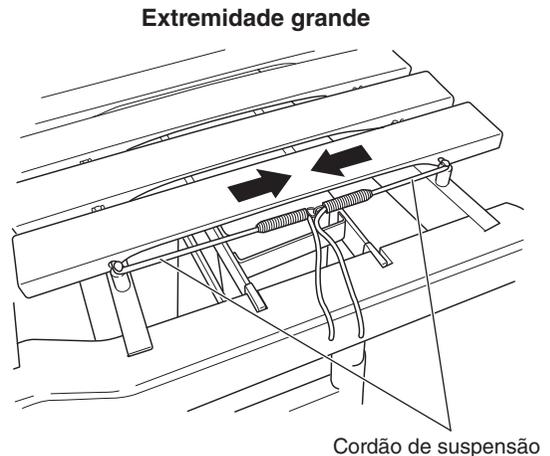
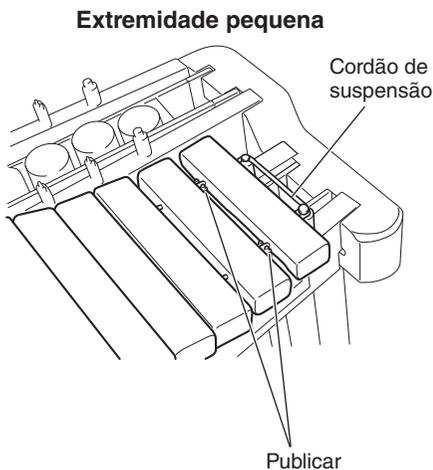
- * Os ganchos são fornecidos em dois locais, tanto no lado do tom natural quanto no lado do tom acidental.
- * Certifique-se de que cada gancho esteja bem encaixado.



5 Defina as barras de tom.**5-1 Defina primeiro as barras de tons naturais.**

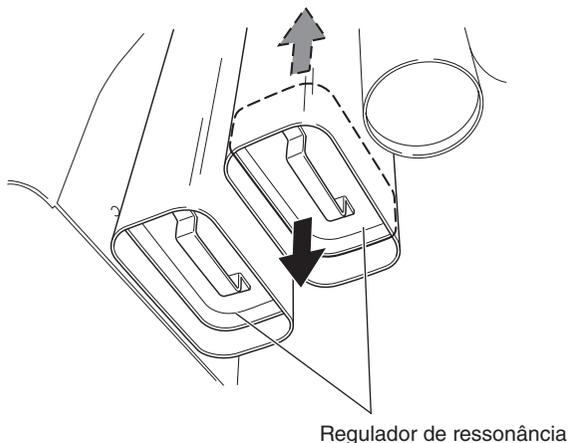
Com uma pessoa segurando os cabos de suspensão no lado dos graves e a outra segurando firmemente os cabos de suspensão no lado dos agudos com ambas as mãos, coloque cuidadosamente as barras de tom nos trilhos. Alinhe cada barra de tom individualmente e prenda o cabo no poste correspondente. Depois de confirmar que o cabo está preso a cada poste, fixe as barras de tom puxando os cabos direito e esquerdo para frente a partir da extremidade grande e prendendo as duas molas uma na outra.

AVISO • Ao configurar as barras de tom, tome cuidado para não danificá-las.

**YM-5104A YM-5100A YM-4900A Somente**

5-2 Os ressonadores F#22, G23, G#24, A25 e A#26 possuem, cada um, um regulador de ressonância. Ao tocar em cada barra de tom, mova o regulador de ressonância para encontrar a posição onde a melhor ressonância é obtida e fixe-o ali.

AVISO • Ao fixar o regulador de ressonância, verifique se ele não está instalado inclinado.

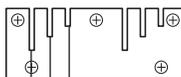


YM-4600A Somente

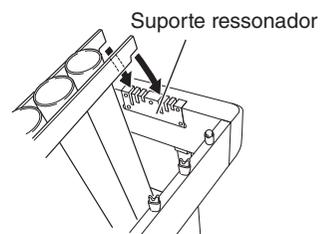
5-2 Desde que o YM-4600A não possui regulador de ressonância, insira os ressonadores nos suportes de ressonadores conforme mostrado abaixo.

* Os ressonadores são ajustados de fábrica para que o nível de ressonância ideal seja obtido a 23°C. Se a ressonância desejada não estiver disponível devido à temperatura ser superior ou inferior a 23°C, ajuste a configuração dos ressonadores. Mova os ressonadores para que se encaixem em ranhuras mais curtas quando a temperatura for mais alta e em ranhuras mais longas quando a temperatura for mais baixa.

Temperatura	Ranhuras para usar
Superior	Ranhura curta ("A" na figura à direita)
Por volta de 23°C	Ranhura central ("B")
Inferior	Ranhura curta ("C")



A : Para uma temperatura mais alta
 B : Para uma temperatura em torno 23°C
 C : Para uma temperatura mais baixa



6 Ajuste a altura das barras de tom.



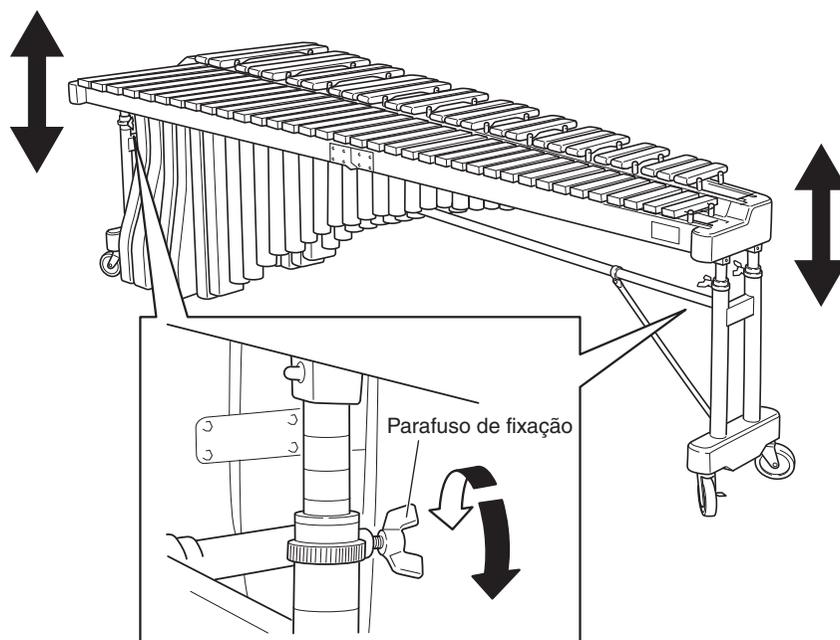
- Ao ajustar a altura da barra de tom, certifique-se de ter duas pessoas apoiando a estrutura, uma em cada extremidade, usando as duas mãos.
- Não coloque os pés sob os ressonadores. Caso contrário, seus pés podem ficar presos.

Enquanto segura a extremidade da estrutura da perna com a mão, afrouxe o parafuso de fixação da guia deslizante tanto na extremidade maior quanto na extremidade menor.

Ajuste a altura para o nível desejado e aperte bem os parafusos de fixação.

Ao ajustar a altura, use as linhas da guia deslizante como referência e faça as barras de tom paralelas à superfície do piso.

Após a conclusão da montagem, verifique se cada parafuso está bem apertado.



ESPECIFICAÇÕES/GAMA DE ESCALA

■ YM-5104A

- **Faixa:** C16 – G83 (5-1/2 oitava)
- **Compassos:** Rosewood
- **Duração dos compassos:**
72 – 41 mm de largura
24 – 20 mm de espessura
- **Ressonador:** Helmholtz, ressonador elíptico de baixo som
- **Ajuste de altura:**
Sistema de mola a gás
15 cm (86 – 101 cm)
- **Dimensões (L x P):** 281 x 103 cm
- **Peso:** 99 kg

■ YM-5100A

- **Faixa:** C16 – G76 (5 oitavas)
- **Compassos:** Rosewood
- **Duração dos compassos:**
72 – 41 mm de largura
24 – 20 mm de espessura
- **Ressonador:** Helmholtz, ressonador elíptico de baixo som
- **Ajuste de altura:**
Sistema de mola a gás
15 cm (86 – 101 cm)
- **Dimensões (L x P):** 261 x 103 cm
- **Peso:** 96 kg

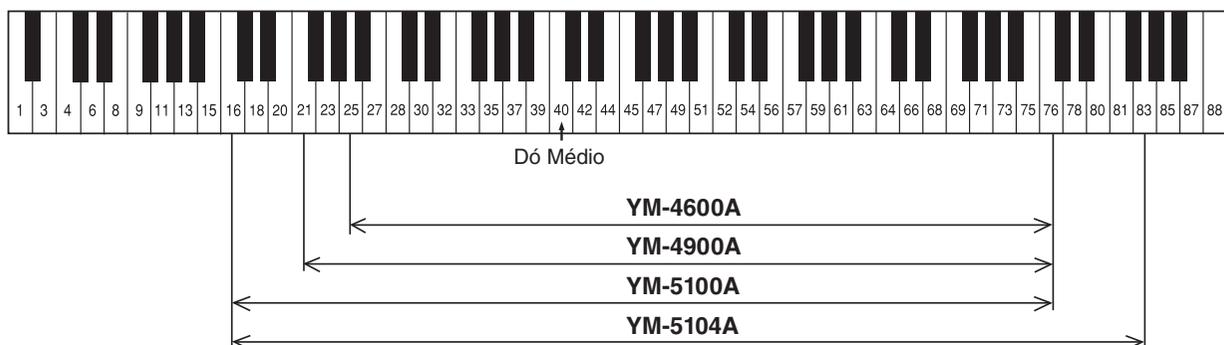
■ YM-4900A

- **Faixa:** F21 – C76 (4-1/2 oitava)
- **Compassos:** Rosewood
- **Duração dos compassos:**
65 – 41 mm de largura
24 – 20 mm de espessura
- **Ressonador:** Helmholtz, ressonador elíptico de baixo som
- **Ajuste de altura:**
Sistema de mola a gás
15 cm (86 – 101 cm)
- **Dimensões (L x P):** 235 x 96 cm
- **Peso:** 78 kg

■ YM-4600A

- **Faixa:** A25 – C76 (4-1/3 oitava)
- **Compassos:** Rosewood
- **Duração dos compassos:**
65 – 41 mm de largura
24 – 20 mm de espessura
- **Ressonador:** Ressonador circular
- **Ajuste de altura:**
Sistema de mola a gás
15 cm (86 – 101 cm)
- **Dimensões (L x P):** 219 x 91 cm
- **Peso:** 68 kg

● FAIXA DE ESCALA



* O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual. Como as especificações, os equipamentos ou os acessórios vendidos separadamente podem não ser iguais em todas as localidades; consulte o revendedor Yamaha.

